

**RAPPORT TÉLÉGRAPHIQUE N° 378 REÇU DU BUREAU D'ORIENT DE LA SECTION D'HYGIÈNE
A SINGAPOUR POUR LA SEMAINE SE TERMINANT A MINUIT, LE SAMEDI 18 JUIN 1932.**

**TELEGRAPHIC REPORT No. 378 FROM THE EASTERN BUREAU OF THE HEALTH SECTION
AT SINGAPORE FOR THE WEEK ENDED MIDNIGHT SATURDAY, JUNE 18TH, 1932.**

Peste—Plague BRITISH INDIA: Bombay Presidency, 33 cas, 17 décès; Burma, 2 cas, 2 décès; 5-11 juin: Punjab, 3 cas, 7 décès. NETHERLANDS EAST INDIES: Java, 8-14 mai, 110 décès.

Peste des rongeurs—Rodent Plague. BRITISH INDIA: *Bombay*, 9 rats pesteux — 9 plague-infected rats,

Cholera. BRITISH INDIA: *Calcutta*, 106 cas, 51 décès; *Rangoon*, 1 cas, 1 décès; Assam, 87 cas, 47 décès; Bombay Presidency, 10 cas, 6 décès; Burma, 13 cas, 8 décès; Central Provinces and Berar, 4 cas, 2 décès; Madras Presidency, 12 cas, 9 décès; 5-11 juin: Punjab, 9 cas, 4 décès. CHINA: *Canton*, 333 cas, 152 décès; *Shanghai*, 130 cas, 23 décès; 5-11 juin: *Swatow*, 1 cas. HONG-KONG: 22 juin, premier cas — first case. INDOCHINE FRANÇAISE: *Saïgon-Cholon*, 1 cas, 1 décès; *Pnom-Penh*, 1 cas, 1 décès.

Variole—Smallpox. BRITISH INDIA: *Bombay*, 5 cas, 3 décès; *Calcutta*, 21 cas, 17 décès; *Karachi*, 3 cas, 1 décès; *Madras*, 5 cas, 2 décès; *Moulmein*, 5 cas, 1 décès; *Rangoon*, 5 cas, 1 décès; *Tuticorin*, 1 cas, 1 décès; Bombay Presidency, 372 cas, 71 décès; Burma, 161 cas, 59 décès; Central Provinces and Berar, 84 cas, 15 décès; Madras Presidency, 8 cas, 13 décès; North-West Frontier Province, 13 cas, 12 décès; 5-11 juin: Punjab, 118 cas, 31 décès. CHINA: *Canton*, 8 cas. HONG-KONG: 2 cas, 1 décès. INDE FRANÇAISE: *Pondichéry*, 2 cas, 2 décès; 22-28 mai: Territoire de Karikal, 1 cas, 1 décès; Territoire de Pondichéry, 9 cas, 9 décès. INDOCHINE FRANÇAISE: *Saïgon-Cholon*, 3 cas, 2 décès. JAPAN: *Nagasaki*, 1 cas.

Méningite cérébro-spinale—Cerebro-spinal Meningitis. HONG-KONG: 4 cas, 1 décès.

Mesures de quarantaine.

A partir du 15 juin, les *Etats malais fédérés* ont soumis aux mesures sanitaires contre le choléra les provenances de *Chang-Hai*.

A partir du 16 juin, *Formose* a soumis aux mesures sanitaires contre le choléra les provenances de *Chang-Hai*.

Le 17 juin, les *Etablissements des Détroits* ont rapporté les mesures sanitaires prises contre les provenances de *Swatow* en raison de la *méningite cérébro-spinale*.

A cette même date, le port de *Saïgon-Cholon* a été déclaré suspect par les *Etablissements des Détroits* en raison du choléra.

A partir du 21 juin, le *Japon* a soumis aux mesures sanitaires contre le choléra les provenances de *Tientsin*, *Tang-Kou* et *Takou*.

A partir du 21 juin également, les *Etablissements des Détroits* ont soumis aux mesures contre le choléra les provenances de *Canton*, et à partir du 22 juin, *Formose* a pris ces mêmes mesures.

Aucun cas de peste, de choléra ni de variole n'a été signalé pendant la semaine dans les autres villes maritimes en relation avec le bureau de Singapour.

Quarantine Restrictions.

From June 15th, the *Federated Malay States* imposed sanitary measures against arrivals from *Shanghai* on account of cholera.

From June 16th, *Formosa* imposed sanitary measures against arrivals from *Shanghai* on account of cholera.

On June 17th, the *Straits Settlements* withdrew the sanitary measures taken against arrivals from *Swatow* on account of *cerebro-spinal meningitis*.

On this same date, the port of *Saïgon-Cholon* was declared suspected by the *Straits Settlements* on account of cholera.

From June 21st, *Japan* imposed sanitary measures against arrivals from *Tientsin*, *Tangku* and *Taku*, on account of cholera.

From June 21st also, the *Straits Settlements* imposed sanitary measures against arrivals from *Canton* on account of cholera and from June 22nd, *Formosa* has taken these same measures.

Reports from other maritime towns reporting to the Singapore Bureau indicated no case of plague, cholera or smallpox during the week.